

## 6 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

Ἡ ἀνάμνησις τοῦ γεγονότος θαύματος ἐν Κολοσσαῖς, ἥτοι ἐν Χώναις, παρὰ τοῦ Ἀρχαγγέλου Μιχαήλ.

\* \* \* \* \*

### ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

Οἱ ιερεύς· Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, πάντοτε, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Οἱ χοροί· Ἄμήν.

Καὶ ἄρχεται ὁ Ἀναγνώστης ἀναγινώσκων τὸν Προοιμιακὸν Ψαλμόν, λέγων οὕτω·

Δεῦτε, προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν τῷ Βασιλεῖ ἡμῶν Θεῷ.

Δεῦτε, προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ τῷ Βασιλεῖ ἡμῶν Θεῷ.

Δεῦτε, προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν αὐτῷ, Χριστῷ τῷ Βασιλεῖ καὶ Θεῷ ἡμῶν.

### Ψαλμὸς ργ' (103).

Ἐύλογει, ἡ ψυχή μου, τὸν Κύριον· Κύριε ὁ Θεός μου, ἐμεγαλύνθης σφόδρα. Ἐξομολόγησιν καὶ μεγαλοπρέπειαν ἐνεδύσω, ἀναβαλλόμενος φῶς ὡς ἴματιον. Ἐκτείνων τὸν οὐρανὸν ὡσεὶ δέρδιν, ὁ στεγάζων ἐν ὅδασι τὰ ὑπερῷα αὐτοῦ. Οἱ τιθεὶς νέφη τὴν ἐπίβασιν αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐπὶ πτερύγων ἀνέμων. Οἱ ποιῶν τοὺς Ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πυρὸς φλόγα. Οἱ θεμελιῶν τὴν γῆν ἐπὶ τὴν ἀσφάλειαν αὐτῆς, οὐ κλιθήσεται εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος. Ἀβυσσος ὡς ἴματιον τὸ περιβόλαιον αὐτοῦ, ἐπὶ τῶν ὀρέων στήσονται ὅδατα. Ἀπὸ ἐπιτιμήσεώς σου φεύξονται, ἀπὸ φωνῆς βροντῆς σου δειλιάσουσιν. Ἀναβαίνουσιν ὅρη, καὶ καταβαίνουσι πεδία εἰς τὸν τόπον, ὃν ἐθεμελίωσας αὐτά. Οριον ἔθου, ὃ οὐ παρελεύσονται, οὐδὲ ἐπιστρέψουσι καλύψαι τὴν γῆν. Οἱ ἔξαποστέλλων πηγὰς ἐν φάραγξιν, ἀναμέσον τῶν ὀρέων διελεύσονται ὅδατα. Ποτιοῦσι πάντα τὰ θηρία τοῦ ἀγροῦ, προσδέξονται ὄναργοι εἰς δίψαν αὐτῶν. Ἐπ' αὐτὰ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσει· ἐκ μέσου τῶν πετρῶν δώσουσι φωνήν. Ποτίζων ὅρη ἐκ τῶν ὑπερῷων αὐτοῦ· ἀπὸ καρποῦ τῶν ἔργων σου χορτασθήσεται ἡ γῆ. Οἱ ἔξανατέλλων χόρτον τοῖς κτήνεσι, καὶ χλόην τῇ δουλείᾳ τῶν ἀνθρώπων. Τοῦ ἔξαγαγεῖν ἄρτον ἐκ τῆς γῆς, καὶ οἶνος εὐφραίνει καρδίαν ἀνθρώπου. Τοῦ ἱλαρῦναι πρόσωπον ἐν ἐλαίῳ· καὶ ἄρτος καρδίαν ἀνθρώπου στηρίζει. Χορτασθήσονται τὰ ξύλα τοῦ πεδίου, αἱ κέδροι τοῦ Λιβάνου ἀς ἐφύτευσας. Ἐκεῖ στρουθία ἐννοσσεύσουσι, τοῦ ἐρωδιοῦ ἡ κατοικία ἡγεῖται αὐτῶν. Ορη τὰ ὑψηλὰ ταῖς ἐλάφοις, πέτρα καταφυγὴ τοῖς λαγωοῖς. Ἐποίησε σελήνην εἰς καιρούς· ὁ ἥλιος ἔγνω τὴν δύσιν αὐτοῦ. Εθου

σκότος, καὶ ἐγένετο νύξ· ἐν αὐτῇ διελεύσονται πάντα τὰ θηρία τοῦ δρυμοῦ. Σκύμνοι ὡρυόμενοι τοῦ ἀρπάσαι, καὶ ζητῆσαι παρὰ τῷ Θεῷ βρῶσιν αὐτοῖς. Ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος, καὶ συνήχθησαν, καὶ εἰς τὰς μάνδρας αὐτῶν κοιτασθήσονται. Ἐξελεύσεται ἄνθρωπος ἐπὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ τὴν ἔργασίαν αὐτοῦ ἔως ἐσπέρας. Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου, Κύριε· πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας· ἐπληρώθη ἡ γῆ τῆς κτίσεώς σου. Αὕτη ἡ θάλασσα ἡ μεγάλη καὶ εὔρυχωρος· ἐκεῖ ἔρπετά, ὃν οὐκ ἔστιν ἀριθμός, ζῶα μικρὰ μετὰ μεγάλων. Ἐκεῖ πλοῖα διαπορεύονται· δράκων οὗτος, ὃν ἐπλασσας ἐμπαίζειν αὐτῇ. Πάντα πρὸς σὲ προσδοκῶσι, δοῦναι τὴν τροφὴν αὐτῶν εἰς εὔκαιρον. Δόντος σου αὐτοῖς, συλλέξουσιν. Ἀνοίξαντός σου τὴν χεῖρα, τὰ σύμπαντα πλησθήσονται χρηστότητος· ἀποστρέψαντος δέ σου τὸ πρόσωπον, ταραχθήσονται. Ἀντανελεῖς τὸ πνεῦμα αὐτῶν, καὶ ἐκλείψουσι, καὶ εἰς τὸν χοῦν αὐτῶν ἐπιστρέψουσιν. Ἐξαποστελεῖς τὸ πνεῦμά σου, καὶ κτισθήσονται, καὶ ἀνακαίνεις τὸ πρόσωπον τῆς γῆς. "Ητω ἡ δόξα Κυρίου εἰς τοὺς αἰῶνας· εὐφρανθήσεται Κύριος ἐπὶ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ. Ὁ ἐπιβλέπων ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ ποιῶν αὐτὴν τρέμειν· ὁ ἀπτόμενος τῶν ὀρέων καὶ καπνίζονται. "Ἄσω τῷ Κυρίῳ ἐν τῇ ζωῇ μου, φαλὼ τῷ Θεῷ μου ἔως ὑπάρχω. Ἡδυνθείη αὐτῷ ἡ διαλογή μου, ἐγὼ δὲ εὐφρανθήσομαι ἐπὶ τῷ Κυρίῳ. Ἐκλείποιεν ἀμαρτωλοὶ ἀπὸ τῆς γῆς, καὶ ἄνομοι, ὥστε μὴ ὑπάρχειν αὐτούς. Εὐλόγει, ἡ ψυχή μου, τὸν Κύριον.

### Καὶ πάλιν.

Οἱ ἥλιοι ἔγνω τὴν δύσιν αὐτοῦ· ἔθου σκότος, καὶ ἐγένετο νύξ. Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου, Κύριε· πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας.

Δόξα. Καὶ νῦν.

Ἄλληλούϊα, Ἄλληλούϊα, Ἄλληλούϊα. Δόξα σοι ὁ Θεός (*ἐκ γ'*). Ἡ ἐλπὶς ἡμῶν, Κύριε, δόξα σοι.

*Εἶτα, Συναπτὴ μεγάλη ὑπὸ τοῦ Διακόνου,  
καὶ ὁ Ἱερεὺς τὴν ἐκφώνησιν.*

*"Οτι πρέπει σοι πᾶσα δόξα...*

\* \* \*

*Εἰς τό, Κύριε ἐκέκραξα, ἴστωμεν Στίχους σ' καὶ φάλλοιμεν  
Στιχηρὰ προσόμοια δευτεροῦντες αὐτά.*

*Ἔχος Λ Πα φ*

**K** <sup>B8</sup> ν ρι ε ε κε κρα α ξα προ ο ος σε ε ει σα  
*κου ου ου σο ο ον μου ει σα κου σο ον μου ον Ku ν ν*

Κύριε εἰς τὸν κόσμον  
 οἱ ι ι ι ε πρόκειται σε κεκρατησα πρόσωπος σε  
 ει σα α α κου σο ο ον μου πρόσθετη φωνή η  
 η τη ης δε η σε ω ω ω ως μου εν τω κε κρα  
 γε ναι αι με πρόσωπος σε ε ει σα ακουσο ον μου ου  
 Κύριε ε ε  
 Κατευθυνθη η τω η πρόσωπος σε χη η η  
 μου ως θυ μι α α μα α ε νω πι ο ο ο  
 ον σου ε πα αρ σι ι ις τω ων χει ει ει ρω  
 ω ω ω ων μου θυ σι ι α ε ε σπε ρι ι ι νη  
 η ει σα α α κου σο ον μου ου Κύριε ε ε  
 Η ου Κύριε φυ λα κηντω στο μα τι ι μου  
 και θυ υρανπε ρι ο χης πε ρι τα χει λημου  
 Μη εκκλινης την καρδιαν μου εις λογους πονη  
 ρι ι αστου πρόφασι ζεσ θαι πρόφασι εν αμαρτι  
 ι αις

**B8** Σ νν αν θρωποις εδ γα ζο με νοις την α νο μι ι αν

**καὶ οὐ μη συν δύ α σωμε τα των ε κλεκτων αυτων**

**Β8** Π αι δε ευ σει με δι και ος εν ε λε ει και ε

λεγ ξει με ε ε λαι ον δε α μαο τω λου μη λι πα

να α τω την κε φα λη ην μουν

**O** Τι ε τι και η προ σεν χη μου εν ταις εν δο

The image shows a series of ancient Greek musical notation symbols, known as neumes, arranged horizontally above the corresponding lyrics. The symbols are represented by short strokes and curves of varying heights and positions. The lyrics below them are in a modernized Greek font. The first few symbols correspond to the words 'κι αις αν των κα τε πο θη σαν ε χο με να πε τρας οι'. A red mark is placed above the symbol for the word 'χο'.

κοι ται αυτων

**A** Βξ κουσονται τα οη μα τα αμουν ο τι η δυν θη

σαν ρω σει πα χος γης ερ ζα γη ρε πι της γης ρδι ε

A horizontal strip of ancient Greek manuscript. Above the text, there is musical notation consisting of short vertical strokes and horizontal dashes. The text below reads: σκοο πι σθη τα ο στα αν των παοατον A αδην. The letter 'A' is written in a large, stylized capital. To the right of the text, there is a red mark resembling a small heart or a stylized letter.

**O** Βξ τι προς σε Κυ υ ρι ε Κυ ρι ε οι ο φθαλ μοι

οι μου ε πι σοι οι ηλ πι σα μη αν τα νε λης την ψυ χη

ην μου

**Φ** Β<sup>8</sup> ι ρ η ον ιε α πο πα γι + δος ης σιν ε

με ε νων την α νο μι ι αν  
 M B8  
**Π** ε σουν ται εν αμ φι βλη στρω αυ των οι α μα ρτω  
 λοι κα τα μο νας ει μι ε γω ε ως αν πα ρε  
 ελ θω

**Φ** B8  
 ω νη η μου προς Κυ ρι ον ε κε κραξα φω νη  
 η μου προς Κυ ν ρι ον ε δε η η θην  
**E** B8  
 κ χε ω ε νω πι ον αν του την δε η σι ιν  
 μου την θλιψιν μου ε νω πι ον αν του απαγγελω  
**E** B8  
 ν τω εκ λει πειν εξ ε μου το πνευ μα μου και  
 συ εγνωστας τρι βους μου

**E** B8  
 ν ο δω ταν τη η ε πο ρευ ο ο μην ε κρυ  
 ψαν πα γι δα μοι

**K** B8  
 α τε νο ουν εις τα δε ξι α α και ε  
 πε βλεπον <sup>Δ</sup> και ουκ η ην ο ε πι γι νωσκων με

**A** B8  
 πω λε το φυ γη η απ ε μου και ουκ ε ε  
 στιν ο εκ ζη των την ψυ χη ην μου

**E** <sup>B8</sup> κε ε κρα ξα προς σε Κυ ρι ε ει ει πα συ ει

η ελ πις μουμε ρις μου ει εν γη ζω αντων <sup>ε</sup> <sup>χ</sup>

**P** <sup>B8</sup> ρο σχες προς την δε η σι ιν μου ο ο τι ε τα

πει νω θην σφο ο δρα <sup>ε</sup> <sup>χ</sup>

**P** <sup>B8</sup> ν ν σαιμε εκ των κα τα δι ω κοντων με ο ο

τι ε κρα ται ω θησαν ν περ ε με <sup>ε</sup> <sup>χ</sup>

**E** <sup>B8</sup> ξα γα γε εκ φυ λα κης την ψυ χη ημουτου

ε ξο μο λο γη σασθαιτω ο νο μα τι ι σου <sup>ε</sup> <sup>χ</sup>

**E** <sup>B8</sup> με ν πο με νου σι δι και οι ε ως ου αν

τα πο δω ωςμοι <sup>ε</sup> <sup>χ</sup>

**E** <sup>B8</sup> κ βα θε ων ε κε κρα ξα σοι Κυ ρι ε Κυ ρι

ε ει σα ακ ου σον της φω νη ης μ<sup>η</sup> <sup>χ</sup>

**Γ** <sup>B8</sup> ε νη θη η τω τα ω τα σου προ σε χοντα εις την

φω νηντης δε η σε ω ωςμου <sup>ε</sup> <sup>χ</sup>

Στιχηρὰ προσόμοια.

Ἄχος δ. Ὡς γενναῖον ἐν Μάρτυσιν.

Στίχ. α'. Ἐὰν ἀνομίας παρατηρήσῃς, Κύριε Κύριε, τίς  
ὑποστήσεται; ὅτι παρὰ σοὶ ὁ ἴλασμός ἔστιν.

Τρισηλίου Θεότητος, παραστάτης φαιδρότατος, Μιχαὴλ δεικνύμενος, ἀρχιστράτηγε, μετὰ τῶν ἄνω Δυνάμεων, κραυγάζεις γηθόμενος· Ἀγιος εἰ̄ δ Πατήρ, Ἀγιος δ συνάναρχος, Λόγος Ἀγιος, καὶ τὸ Ἀγιον Πνεῦμα· μία δόξα, βασιλεία, μία φύσις, μία Θεότης καὶ δύναμις.

**Στίχ. β'.** ὜ενεκεν τοῦ ὀνόματός σου ὑπέμεινά σε, Κύριε· ὑπέμεινεν ἡ ψυχή μου εἰ̄ς τὸν λόγον σου, ἥλπισεν ἡ ψυχή μου ἐπὶ τὸν Κύριον.

Τρισηλίου Θεότητος...

**Στίχ. γ.** Ἀπὸ φυλακῆς πρωΐας μέχρι νυκτός, ἀπὸ φυλακῆς πρωΐας ἔλπισάτω Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸν Κύριον.

**Κ**αὶ τὸ εἶδός σου πύρινον, καὶ τὸ κάλλος θαυμάσιον, Μιχαὴλ πρωτάγγελε· τῇ ἀϋλῷ γάρ, φύσει διέρχῃ τὰ πέρατα, πληρῶν τὰ προστάγματα, τοῦ τῶν ὅλων Ποιητοῦ, δυνατὸς ἐν ἴσχυι σου, γνωριζόμενος, καὶ πηγὴν ἰαμάτων τὸν ναόν σου, ἐργαζόμενος τῇ κλήσει, τῇ σῇ ἀγίᾳ τιμώμενον.

**Στίχ. δ'** Ὅτι παρὰ τῷ Κυρίῳ τὸ ἔλεος, καὶ πολλὴ παρ' αὐτῷ λύτρωσις, καὶ αὐτὸς λυτρώσεται τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασῶν τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ.

Καὶ τὸ εἶδός σου πύρινον ...

**Στίχ. ε'** Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, πάντα τὰ ἔθνη, ἐπαινέσατε αὐτόν, πάντες οἱ λαοί.

**Ο** ποιῶν τοὺς Ἀγγέλους σου, ὡς περ γέγραπται πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοῦντάς σοι, φλόγα πύρινον, μέσον ταγμάτων πρωτεύοντα, ἀνέδειξας Κύριε, σοῦ τῶν ἀρχαγγελικῶν, Μιχαὴλ ἀρχιστράτηγον, σοῦ ταῖς νεύσεσι, καθυπείκοντα Λόγε, καὶ τὸν ὕμνον, τὸν Τρισάγιον ἐν φόβῳ, ἀναφωνοῦντα τῇ δόξῃ σου.

**Στίχ. ζ'** Ὅτι ἐκραταιώθη τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ ἡ ἀλήθεια τοῦ Κυρίου μένει εἰ̄ς τὸν αἰῶνα.

Ο ποιῶν τοὺς Ἀγγέλους σου ...

Δόξα. Ἡχος πλ. β'.

Βυζαντίου.

Ἡχος Πα



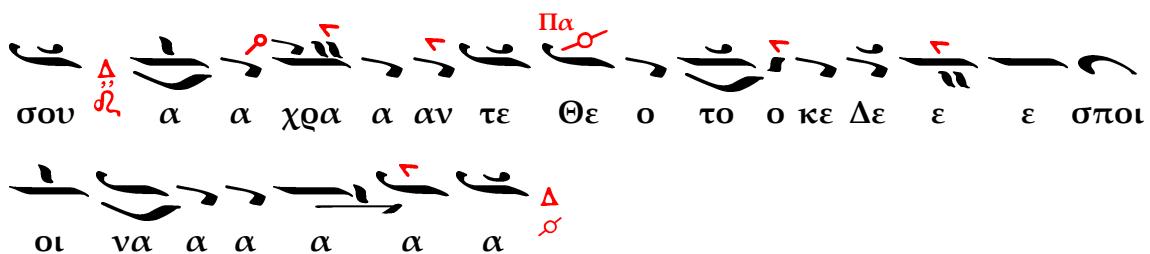
— γι ω Πνευ μα α α τι π  
 $\Sigma$  Πα υγ χα α οη τε ε η η μιν Δι Πα α α α α  
Πα πα α α α σαι δι αι των αγ γε ε ε ε λω ων τα  
π ξι ι αο χι ι ι αι π ο πρω το στα της γαρ ν  
Δ ν μων σ και η με τε ε ε ρο ο ος προ ο στα  
Πα α α της σ ο με ε γας α α αο χι στρα α τηη η  
π η γος την ση η με ε ρον η με ε ε ρα  
π αν εν τω σε πτω α α αν του ου ου τε ε με ε ε  
Δι νει Πα πα ρα δο ο ο ξω ως δι ε πο πτα νο ο ο ο  
π με ε νος α α γι α α α α ζει π ο θεν κα α α  
τα α χρε ε ε ος σ α νυ μνουντες αν το ον βο η  
π η σω ω ω μεν π σκε ε πα σο ον η η μας Δι εν  
τη σκε ε πη τω ω ων πτε ρο υ υ υ γω ω ω ων  
σου Πα με ε ε ε ε γι ι στε ε ε ε ε ε ε  
Πα ε ε ε μ Μι χα η ηλ αρ χα α αγ γε ε ε ε

λε 

Καὶ νῦν. Θεοτοκίον.

**K** <sup>Πα</sup> αι νυ ν ν και αι αι α ει  και εις  
 τ<sup>8</sup> 8 8ς αι αι ω ω ω νας  των αι ω ω ω  
 νων α α α μην 

**Σ** <sup>Πα</sup> υγ χα α ρη τε ε η η μιν  α πασαι Αι των  
 παρ θε ε ε ε νω ων χο ρο ο στα σι ι ι αι  
 η προ στα σι ι α γα αρ η η μων  και με σι  
 τρι α α α και αι σκε ε ε πη  και με ε γα κα α  
 α τα φυ ν γι ι ι ι ον  την ση με ρο ο ον η  
 με ε ε ραν  εν τη σε πτη α αυ της και αι θει  
 α προ ο ο μη η θει ει ει α  τους θλι βο με ε ε  
 νους ους πα ρα α μν θειει ει ει ται  ο θε ε εν  
 κα α α τα α χρε ε ε ος  α νυ μνουντες αν τη ην  
 βο η η σω ω ω μεν  σκε πα σο ον η η μας   
 εν τη θει α προ ο στα σι ι ι α α α α



\* \* \*

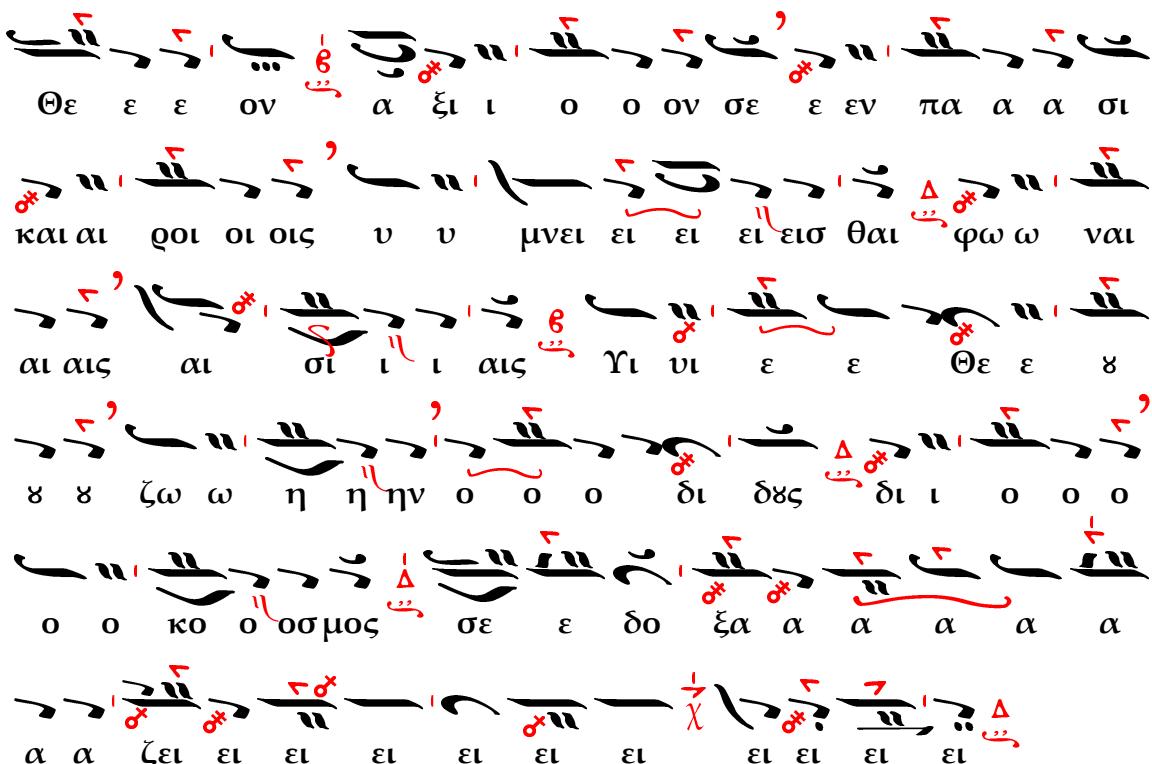
Είσοδος. Ὁ προεστῶς ἢ ὁ ἀναγνώστης τὴν ἐπιλύχνιον εὐχαριστίαν χῦμα.

Φῶς ἵλαρὸν ἀγίας δόξης, \* ἀθανάτου Πατρός, \* οὐρανίου, ἀγίου, μάκαρος, \* Ἰησοῦ Χριστέ, \* ἐλθόντες ἐπὶ τὴν ἡλίου δύσιν, \* ἰδόντες φῶς ἐσπερινόν, \* ὑμνοῦμεν Πατέρα, Γενέαν, \* καὶ ἄγιον Πνεῦμα, Θεόν. \* Ἀξιόν σε ἐν πᾶσι καιροῖς \* ὑμνεῖσθαι φωναῖς αἰσίαις, \* Γενέα Θεοῦ, ζωὴν διδούς· \* διὸ διόκειος σὲ δοξάζει.

Φῶς ἵλαρόν. Μέλος παλαιόν, ἔξηγησις Σίμωνος Ι. Καρᾶ.

Ἄχος Δι Θ

**Φ**ως ι ι λα α ρο ο ον α γι ι α ας  
 δο ο ο ξης α α θα α να α α α α τα  
 8 8 Πα α α τρος ου ρα α νι ι ι ου α α γι ι ι  
 ου μα κα α ρος Ι η η σα 8 8 χρι ι  
 στε ε ε ελ θο ο ον τες ε πι τη η ηην  
 η η λι ι ι ου δυ ν ν ν σιν ι ι  
 δο ον τε ες φω ω ως ε σπε ρι ι νο ον  
 ν ν μν 8 με ε ε εν Πα α τε ε ε ρα γι νι ο  
 ο ον και αι Α α α γι ο ον Πνε ε ε εν μα α α



*Καὶ ψάλλεται τὸ προκείμενον τῆς ἡμέρας.*

Τῇ Κυριακῇ ἐσπέρας.

Ἡχος πᾶς Νη ς



**Στίχ. α'.** Οι ἔστωτες ἐν οἴκῳ Κυρίου,

**ΔΩΡΕΑΝ ΛΑΟΙΣ ΟΙ ΟΙ ΚΩΣΤΑΣ**

Θεού η μωγή



**Στίχ. β'.** Ἐν ταῖς νυξὶν ἐπάροατε τὰς χεῖρας ὑμῶν εἰς τὰ ἄγια Δ  
δ

καὶ εὐ λογεῖ τε εἰς τὸν Κύριον

**I** δε δη εν λο γει ει τε τον Κυ ρι ον  
 πα αν τες οι δε λοι Κυ ρι ι ε ε ε ε

Τῇ Δευτέρᾳ ἐσπέρας.

Ἄχος Δι θ

**K** ν ν ρι ος ει σα κε σε ται με εν τω  
 κε κρα γε ε ναι με προσαν τον ε

Στίχ. α'. Ἐν τῷ ἐπικαλεῖσθαι με εἰσήκουσάς μου, ὁ Θεὸς τῆς δικαιοσύνης μου· ἐν θλίψει ἐπλάτυνάς με. Οἰκτείρησόν με και

ει σα κεσον της προσεν χη ης με

**K** ν ν ρι ος ει σα κε σε ται με εν τω

κε κρα γε ε ναι με προσαν τον  
 Στίχ. β'. Ἐν εἰρήνῃ ἐπὶ τὸ αὐτὸ κοιμηθήσομαι καὶ ὑπνώσω, ὅτι σύ, Κύριε κα τα μο νας επ ελ πι δι κα τω κι

σα ας με

**K** ν ν ρι ος ει σα κε σε ται αι με εν τω

κε κρα γε ναι με προσ αν το ο ον ε

Τῇ Τρίτῃ ἑσπέρας.

Ὕχος Λ<sup>η</sup> Πα φ

**T**ο ε λε ος σ8 Κυ ρι ε κα τα δι ω ξει με Δ<sup>η</sup>

πα σαςτας η με ραςτηςζω ης μ8 Π<sup>η</sup>

Στίχ. α'. Κύριος ποιμαίνει με καὶ οὐδέν με ὑστερήσει· εἰς τόπον Δ<sup>η</sup>  
μ<sup>η</sup>

χλόης Δ<sup>η</sup> ε κει με κα τε σκη νω σεν Δ<sup>η</sup>

**T**ο ε λε ος σ8 Κυ ρι ε κα τα δι ω ξει με Δ<sup>η</sup>

πα σαςτας η με ραςτηςζω ης μ8 Π<sup>η</sup>

Στίχ. β'. Ἐὰν γὰρ καὶ πορευθῶ ἐν μέσῳ σκιᾶς θανάτου Δ<sup>η</sup>  
οὐ

φοβηθήσομαι κακά Δ<sup>η</sup> ο τι συ ν μετ ε μ8 8 8 ει Δ<sup>η</sup>

**T**ο ε λε ος σ8 Κυ ρι ε κα τα δι ω ξει με Δ<sup>η</sup>

πα σαςτας η με ραςτηςζω η ης μ8 8 Π<sup>η</sup>

Τῇ Τετάρτῃ ἑσπέρας.

Ὕχος Λ<sup>η</sup> Κε φ

**O**θε ος εν τω ο νο μα τι σ8 σω σον με η<sup>η</sup>

και εν τη δυ να μει σ8 κρινειςμε ι<sup>η</sup>

Στίχ. α'. Ο Θεὸς εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς μου ι<sup>η</sup> ε νω τι

σαι τα ρη μα τα τ8 στο μα τοςμ8 **υ**  
**χ**

**Ο** Θε ος εν τω ο νο μα τι σ8 σω σον με **ν'**  
**υ**

και εν τη δυ να μει σ8 κρινειςμε **υ**  
**φ**

**Στίχ. β'.** Ἰδοὺ γὰρ ὁ Θεὸς βοηθεῖ μοι **υ** **χ** και ο **κυ** ρι ος

αν τι λη πτωρ της ψυ χηςμ8 **υ**  
**φ**

**Ο** Θε ος εν τω ο νο μα τι σ8 σω σον με **ν'**  
**υ**

και εν τη δυ να μει σ8 κρινεις με ε ε ε **υ**  
**φ**

Τῇ Πέμπτῃ ἐσπέρας.

Ἔχος  Δι 

**H** βο η θει α α μ8 πα ρα **κυ** ρι ι ι  
**υ**

τ8 **Δ** ποι η σαντος τον τ8 **ρα** νον και την γη ην **υ**  
**υ**

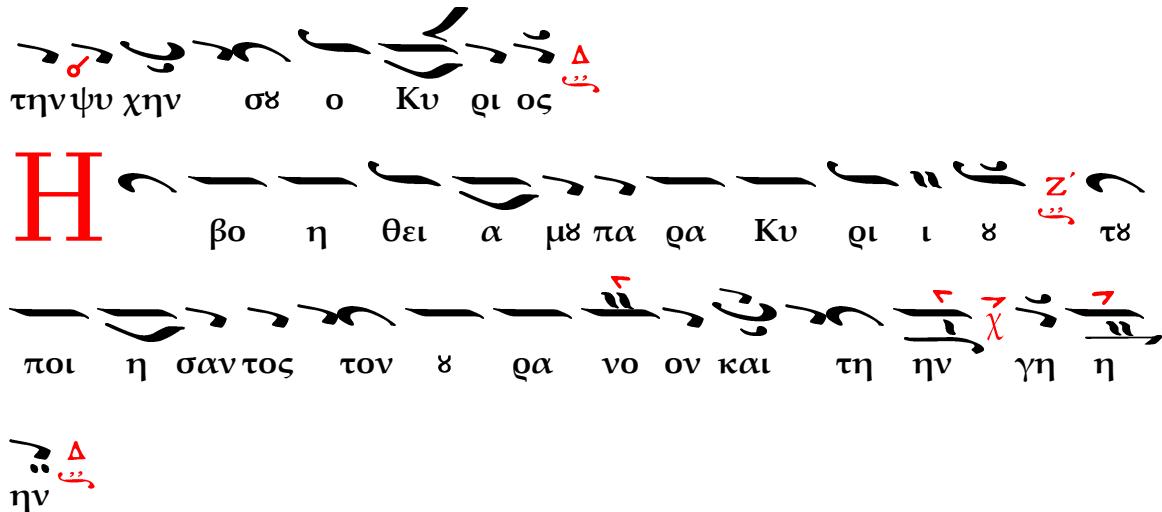
**Στίχ. α'.** Ἡρα τοὺς ὄφθαλμούς μου εἰς τὰ ὅρη **Δ** ο θεν η **ξει**

η βο η θει α μ8 **Δ**

**H** βο η θει α α μ8 πα ρα **κυ** ρι ι ι  
**υ**

τ8 **Δ** ποι η σαντος τον τ8 **ρα** νον και την γη ην **υ**  
**υ**

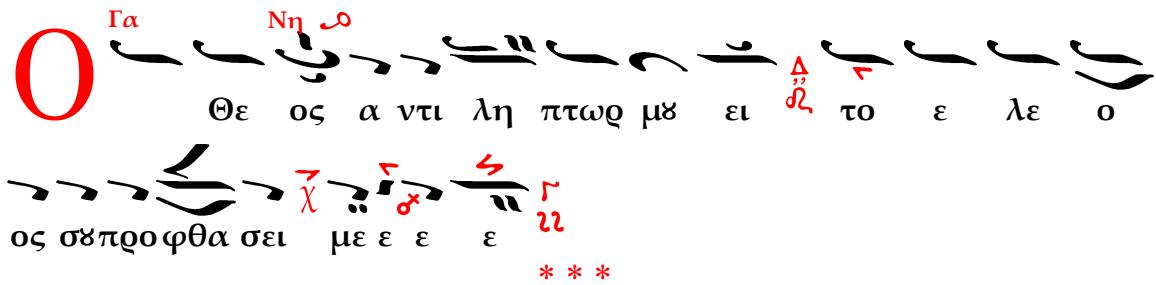
**Στίχ. β'.** Κύριος φυλάξει σε ἀπὸ παντὸς κακοῦ **Δ** φυ λα ξει



Τῇ Παρασκευῇ ἐσπέρας.

**Γα**

**Γα**  
**O**Θε ος α ντι λη πτωρ μά ει **Ζ** το ε λε  
 ο ος σθ προ φθα α σει με **Ζ**  
**Γα**  
**Στίχος α'.** **Ζ** **E** ξε λά με εκ των εχ θρων μά ο Θε  
**Nη**  
 ος **Ζ** και εκ των ε πα νι στα **Ζ** με νων επ ε με ε λν  
**M**  
 τρω σαι αι με **Ζ**  
**Γα**  
**O**Θε ος α ντι λη πτωρ μά ει **Ζ** το ε λε  
 ο ος σθ προ φθα α σει με **Ζ**  
**Γα**  
**Στίχος β'.** **Ζ** **Pν** σαι με εκ των ερ γα ζο με νων την  
 α νο μι αν **Ζ** και εξ αν δρων αι μα των σω σον  
 με **Ζ**



### Η ΕΚΤΕΝΗΣ ΔΕΗΣΙΣ

Εἴτα ὁ διάκονος (ἢ ὁ ἵερεὺς) τὴν ἐκτενῆ δέησιν, ὁ δὲ λαὸς εἰς ἑκάστην δέησιν τὸ Κύριε, ἐλέησον (τρίς).

Εἴπωμεν πάντες ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας ἡμῶν εἴπωμεν.

Κύριε παντοκράτορε, ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν, δεόμεθά σου, ἐπάκουσον καὶ ἐλέησον.

Ἐλέησον ἡμᾶς, ὁ Θεός, κατὰ τὸ μέγα ἔλεός σου· δεόμεθά σου, ἐπάκουσον καὶ ἐλέησον.

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν (**δεῖνος**).

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, τῶν ἱερέων, ἱερομονάχων, ἱεροδιακόνων καὶ μοναχῶν καὶ πάσης τῆς ἐν Χριστῷ ἡμῶν ἀδελφότητος.

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέους, ζωῆς, εἰρήνης, ὑγείας, σωτηρίας, ἐπισκέψεως, συγχωρήσεως καὶ ἀφέσεως τῶν ἀμαρτιῶν τῶν διούλων τοῦ Θεοῦ πάντων τῶν εὔσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων χριστιανῶν, τῶν κατοικούντων καὶ παρεπιδημούντων ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, τῶν ἐνοριτῶν, ἐπιτρόπων, συνδρομητῶν καὶ ἀφιερωτῶν τῆς ἀγίας ἐκκλησίας ταύτης.

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν μακαρίων καὶ ἀοιδίμων κτιτόρων τοῦ ἀγίου ναοῦ τούτου (**τῆς ἀγίας μονῆς ταύτης**) καὶ ὑπὲρ πάντων τῶν προαναπαυσαμένων πατέρων καὶ ἀδελφῶν ἡμῶν, τῶν ἐνθάδε κειμένων καὶ ἀπανταχοῦ ὀρθοδόξων.

Ἐτι δεόμεθα καὶ ὑπὲρ τῶν καρποφορούντων καὶ καλλιεργούντων ἐν τῷ ἀγίῳ καὶ πανσέπτῳ ναῷ τούτῳ, κοπιώντων, φαλλόντων, καὶ ὑπὲρ τοῦ περιεστῶτος λαοῦ, τοῦ ἀπεκδεχομένου τὸ παρὰ σοῦ μέγα καὶ πλούσιον ἔλεος.

**Ο ἱερεύς:** Ὄτι ἐλεήμων καὶ φιλάνθρωπος Θεὸς ὑπάρχεις καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Γεννητῷ καὶ τῷ Ἅγιῷ Πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

**Ο ἀναγνώστης:** Ἄμήν.

\*\*\*

**Ο προεστώς ἢ ὁ ἀναγνώστης:**

Καταξίωσον, Κύριε, ἐν τῇ ἐσπέρᾳ ταύτῃ ἀναμαρτήτους φυλαχθῆναι ἡμᾶς.

Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν, καὶ αἰνετὸν καὶ

δεδοξασμένον τὸ ὄνομά σου εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἄμήν.  
Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς, καθάπερ ἡλπίσαμεν ἐπὶ σέ.

Εὐλογητὸς εῖ, Κύριε· δίδαξόν με τὰ δικαιώματά σου.  
Εὐλογητὸς εῖ, Δέσποτα· συνέτισόν με τὰ δικαιώματά σου.  
Εὐλογητὸς εῖ, Ἀγιε· φώτισόν με τοῖς δικαιώμασί σου.  
Κύριε, τὸ ἔλεός σου εἰς τὸν αἰῶνα· τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου μὴ παρίδῃς.

Σοὶ πρέπει αἴνος, σοὶ πρέπει ὕμνος, σοὶ δόξα πρέπει, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Γίῳ καὶ τῷ ἀγίῳ Πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ο χορός: Ἄμήν.

\* \* \*

### ΤΑ ΠΛΗΡΩΤΙΚΑ

Εἶτα ὁ διάκονος λέγει τὰ Πληρωτικά, ὁ δὲ χορὸς ἀποκρίνεται εἰς μὲν τὰς δύο πρώτας δεήσεις διὰ τοῦ Κύριε, ἐλέησον, εἰς τὰς ἑπομένας ἔξ διὰ τοῦ Παράσχου, Κύριε, εἰς δὲ τὴν τελευταίαν διὰ τοῦ Σοί, Κύριε.

Πληρώσωμεν τὴν δέησιν ἡμῶν τῷ Κυρίῳ.

Ἀντιλαβοῦ, σῶσον, ἐλέησον καὶ διαφύλαξον ἡμᾶς, ὁ Θεός, τῇ σῇ χάριτι.

Τὴν ἑσπέραν πᾶσαν, τελείαν, ἀγίαν, εἰρηνικὴν καὶ ἀναμάρτητον παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.

Ἄγγελον εἰρήνης, πιστὸν ὁδηγόν, φύλακα τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σωμάτων ἡμῶν παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.

Συγγνώμην καὶ ἄφεσιν τῶν ἀμαρτιῶν καὶ τῶν πλημμελημάτων ἡμῶν παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.

Τὰ καλὰ καὶ συμφέροντα ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν καὶ εἰρήνην τῷ κόσμῳ παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.

Τὸν ὑπόλοιπον χρόνον τῆς ζωῆς ἡμῶν ἐν εἰρήνῃ καὶ μετανοίᾳ ἐκτελέσαι παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.

Χριστιανὰ τὰ τέλη τῆς ζωῆς ἡμῶν, ἀνώδυνα, ἀνεπαίσχυντα, εἰρηνικὰ καὶ καλὴν ἀπολογίαν τὴν ἐπὶ τοῦ φοβεροῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ αἰτησώμεθα.

Τῆς παναγίας, ἀχράντου, ὑπερευλογημένης, ἐνδόξου, δεσποίνης ἡμῶν, Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας μετὰ πάντων τῶν ἀγίων μνημονεύσαντες, ἑαυτοὺς καὶ ἀλλήλους καὶ πᾶσαν τὴν ζωὴν ἡμῶν Χριστῷ τῷ Θεῷ παραθώμεθα.

Οἱερεὺς ἐκφώνως·

Οτι ἀγαθὸς καὶ φιλάνθρωπος Θεὸς ὑπάρχεις, καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Γίῳ καὶ τῷ ἀγίῳ Πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ο χορός: Ἄμήν.

Ο ιερεὺς εὐλογῶν τὸν λαόν· Εἰρήνη πᾶσι.

Ο χορός: Καὶ τῷ πνεύματί σου.

Ο διάκονος: Τὰς κεφαλὰς ἡμῶν τῷ Κυρίῳ κλίνωμεν.

Ο χορός: Σοί, Κύριε.

Ο ιερεὺς τὴν εὐχὴν τῆς κεφαλοκλισίας καὶ τὴν ἐκφώνησιν·

Εἴη τὸ κράτος τῆς βασιλείας σου εὐλογημένον καὶ δεδοξασμένον τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Γενοῦ καὶ τοῦ ἀγίου Πνεύματος, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ο χορός: Ἄμην.

Εἰς τὸν Στίχον, Στιχηρὰ προσόμοια.

Ὕχος α'. Τῶν οὐρανίων ταγμάτων.

Τῶν οὐρανίων ταγμάτων ὡς προεξάρχοντα, καὶ τῶν ἐν γῇ ἀνθρώπων, ἴσχυρόν σε προστάτην, φύλακα καὶ δύστην, ὑμνοῦμεν πιστῶς, Μιχαὴλ ἀρχιστράτηγε, καθικετεύοντες πάσης φθιοροποιοῦ, ἀλγηδόνος ἡμᾶς δύσασθαι.

**Στίχ.** Ο ποιῶν τοὺς Ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πυρὸς φλόγα.

Ο ταξιάρχης τῶν ἄνω θείων Δυνάμεων, σήμερον συγκαλεῖται, τῶν βροτῶν τὰς χορείας, μίαν σὺν Ἀγγέλοις φαιδρὰν ἔορτήν, συγκροτῆσαι συνάξεως, αὐτῶν τῆς θείας, καὶ ἅμα ὕμνον Θεῷ, ἀναμέλψαι τὸν Τρισάγιον.

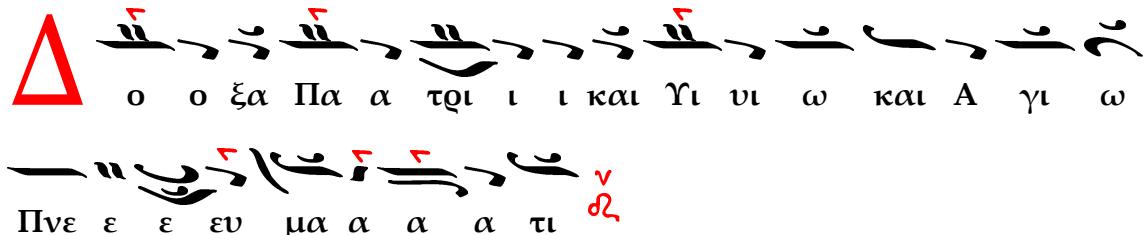
**Στίχ.** Εὐλόγει ἡ ψυχή μου τὸν Κύριον καὶ πάντα τὰ ἐντός μου τὸ ὄνομα τὸ ἄγιον αὐτοῦ.

Τὸ πέπην τῶν θείων ἡμᾶς πτερύγων σου, προσπεφευγότας πίστει, Μιχαὴλ θεῖε νόε, φύλαττε καὶ σκέπε ἐν βίῳ παντί· καὶ ἐν ὥρᾳ Ἀρχάγγελε, τῇ τοῦ θανάτου σὺ πάρεσσο βοηθός, ἡμῖν πᾶσιν εὔμενέστατος.

Δόξα. Καὶ νῦν. Ὅχος πλ. δ'.

Ιωάννου Μοναχοῦ.

Ὕχος πλ. Νη 2



**K** αι νυ νν και α α ει **χ** και εις τ<sup>8</sup>ς αι αι ω  
 ω ω νας **χ** των αι ω ω ω νω ων α α α μην **δ**  
**Ω** **Nη** οι τα ξι αρ χης και αι προ μα α χος **χ** και των  
 αγ γε λων αρ χη γος αρ χι στρα α α α τη η η η  
 γε **δ** πα σης α να α αγ κης και θλι ψε ε ως **χ**  
 νο ο σου και δει νων α μαρ τη μα των ε λε εν θε ρω  
**Nη** **Δι** ω σον **δ** τους ει λι κρι νω ως α νυ ν μνου ουν τας **χ**  
 και Αι του με νους σε Ε ε ε εν δο ο ο ο ξε **δ**  
 ε ναρ γως ω ως α ν ν λος **δ** τον α α ν λο ον κα  
 θο ο ρων **δ** και τω α προ σι ι ι τω ω φω ω  
**Nη** **Δι** ω τι **δ** της του Δε σπο του ου δο ο ξης κα τα λαμ πο ο  
 ο ο με ε ε ε νος **δ** αν τος γαρ φι λα αν θρω ω πως  
 σα αρ κα δι η η μας **δ** εκ Παρ θε ε νου ου προ  
 σει ει ει λη η η φε **δ** σω σαι αι βου λη θει ει εις  
 το αν θρω ω πι ι νο ο ο ο ο ον **δ**

Μετὰ τὰ ἀπόστιχα λέγεται ὑπὸ τοῦ προεστῶτος ἦ τοῦ ἴερέως ἦ  
 Ὁδὴ Συμεὼν τοῦ θεοδόχου. (Λουκ. β' 29-32)

Νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, Δέσποτα, κατὰ τὸ ὁῆμά σου, ἐν εἰρήνῃ· ὅτι εἶδον οἱ ὄφθαλμοί μου τὸ σωτήριόν σου, ὃ ἡτοίμασας κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν· φῶς εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν καὶ δόξαν λαοῦ σου Ἰσραὴλ.

### Ο ἀναγνώστης τὸ τρισάγιον.

Ἄγιος ὁ Θεός, ἄγιος ἴσχυρός, ἄγιος ἀθάνατος· ἐλέησον ἡμᾶς.  
(τρίς)

Δόξα Πατρὶ καὶ Γεννητῷ καὶ ἀγίῳ Πνεύματι, καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τὸν αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἄμήν.

Παναγία Τριάς, ἐλέησον ἡμᾶς. Κύριε, ἵλασθητι ταῖς ἀμαρτίαις ἡμῶν. Δέσποτα, συγχώρησον τὰς ἀνομίας ἡμῖν. Ἄγιε, ἐπίσκεψαι καὶ ἴασαι τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἔνεκεν τοῦ δόνόματός σου.

Κύριε, ἐλέησον (τρίς).

Δόξα Πατρὶ καὶ Γεννητῷ καὶ ἀγίῳ Πνεύματι, καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τὸν αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἄμήν.

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἀγιασθήτω τὸ ὄνομά σου, ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ως ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· καὶ ἀφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ως καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ἑυσπειράσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

Ο ιερεύς· Ὅτι σοῦ ἐστιν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα, τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Γεννητοῦ καὶ τοῦ ἀγίου Πνεύματος, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τὸν αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ο χορός· Ἄμήν.

### Ἀπολυτίκιον.

Ο ὑψωθεὶς ἐν τῷ Σταυρῷ Ἦχος Δι - θι

Taw s qa vi i wa aw stqa ti aw Aq chi stqa  
tau γε Δ δυ σω π8 8 με εν σε η μεις οι α να ξι  
oi Δ i να ταις σαις δε η σε ε σι Δ τει χι σης η  
μας Δ σκε πη των πτε ρυ ν γω ων της α ν λ8 σ8  
δο ξης Δ φρ8 ρων η μας προσ πι πτο ο ντα ας εκ τε νως


 και βο ω ντας εκ των κιν δυ νων λυ τρω σαι η  
 μας ως τα ξι αρ χηστων α νωΔυ να με ων β

Δόξα. Καὶ νῦν. Θεοτοκίον.

**T**ο απ αι ω νος α πο κρυ φον και Αγ γε λοις α  
 γνωστον μν στη ρι ον β δι α σου Θε ο το κε τοις ε  
 πι γης πε φα νε ρω ται β Θε ος εν α συγ χυ τω ε  
 νω σει σαρ κου με νος Δ και Σταυ ρον ε κου σι ως υ περ  
 η μων κα τα δε ξα με νος β δι ου α να στη σας τον  
 πρω το πλαστον ε σω σεν εκ θα να του τας ψυ χας η  
 μω ω ων Δ

\* \* \*

### Η ΑΠΟΛΥΣΙΣ

Μετὰ τὰ ἀπολυτίκια, ἐὰν μὲν προηγήθη ἀρτοκλασία·

Ο διάκονος· Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ο χορός· Κύριε, ἐλέησον.

Ο Ἱερεὺς εὐλογῶν τὸν λαόν·

Εὐλογία Κυρίου καὶ ἔλεος ἔλθοι ἐφ' ὑμᾶς τῇ αὐτοῦ θείᾳ χάριτι καὶ φιλανθρωπίᾳ πάντοτε, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰώνας τῶν αἰώνων.

Ο χορός· Ἄμήν.

Ο προεστὼς (ἢ ὁ ἀναγνώστης)·

Στερεώσαι Κύριος ὁ Θεὸς τὴν ἀγίαν καὶ ἀμώμητον πίστιν τῶν εὔσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων Χριστιανῶν σὺν τῇ ἀγίᾳ ἐκκλησίᾳ καὶ τῇ πόλει ταύτῃ εἰς αἰώνας αἰώνων.

Ο χορός· Ἄμήν.

Ἐὰν δὲ δὲν προηγήθη ἀρτοκλασία·

Ο διάκονος· Σοφία.

**Ο ἀναγνώστης:** Εὐλόγησον.

**Ο Ἱερεύς:**

Ο ὃν εὐλογητὸς Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν πάντοτε, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

**Ο χορός:** Ἄμήν.

**Ο προεστὼς ἢ ὁ ἀναγνώστης:**

Στερεώσαι Κύριος ὁ Θεὸς τὴν ἀγίαν καὶ ἀμώμητον πίστιν τῶν εὐσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων χριστιανῶν σὺν τῇ ἀγίᾳ ἐκκλησίᾳ (ἢ μονῇ) ταύτη εἰς αἰῶνας αἰώνων.

**Ο Ἱερεύς:** Υπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

**Ο ἀναγνώστης:** Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβὶμ \* καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφίμ, \* τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, \* τὴν ὄντως Θεοτόκον, \* σὲ μεγαλύνομεν.

**Ο Ἱερεὺς:** Δόξα σοι, ὁ Θεός, ἡ ἐλπὶς ἡμῶν, δόξα σοι.

**Ο ἀναγνώστης:** Δόξα. Καὶ νῦν. Κύριε, ἐλέησον γ. Πάτερ ἄγιε, εὐλόγησον.

**Καὶ ὁ Ἱερεὺς τὴν μεγάλην ἀπόλυσιν:**

Χριστὸς ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν, ταῖς πρεσβείαις τῆς παναχράντου καὶ παναμώμου αὐτοῦ μητρός, δυνάμει τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιοῦ σταυροῦ, προστασίαις τῶν τιμίων ἐπουρανίων δυνάμεων ἀσωμάτων, ἱκεσίαις τοῦ τιμίου καὶ ἐνδόξου, προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου, τῶν ἀγίων ἐνδόξων καὶ πανευφήμων ἀποστόλων, τῶν ἀγίων ἐνδόξων καὶ καλλινίκων μαρτύρων, τῶν δούλων καὶ δικαίων θεοπατόρων Ἰωακεὶμ καὶ Ἀννης, τοῦ ἀγίου (τοῦ ναοῦ), τῶν ἀγίων καὶ δικαίων θεοπατόρων Ἰωακεὶμ καὶ Ἀννης, τοῦ ἀγίου (τῆς ἡμέρας), οὗ καὶ τὴν μνήμην ἐπιτελοῦμεν, καὶ πάντων τῶν ἀγίων ἐλεήσαι καὶ σώσαι ἡμᾶς ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλάνθρωπος.

Δι' εὐχῶν τῶν ἀγίων πατέρων ἡμῶν, Κύριε Ἰησοῦ, Χριστὲ ὁ Θεός, ἐλέησον ἡμᾶς.

**Ο λαός:** Ἄμήν.

\* \* \* \* \*